

Zápisnica

26. Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva v Kolárove

Kolárovo, 04.11.2025

Prítomní

podľa prezenčnej listiny

Program

1. Otvorenie
2. Prerokovateľné body MsZ
 8. Návrh na schválenie rozpočtu príspevkovej organizácie MSKS AA na obdobie 2026-2028
 9. 40. Kolárovský jarmok a hody - vyhodnotenie
 - 16/a.) Prerokovanie návrhu na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta - Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva
 - 17/a.) Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerokovanie rozdelenia peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia v roku 2026
3. Rôzne
4. Záver

K programovým bodom zasadnutia

1. Otvorenie

Zasadnutie otvoril a riadil predseda komisie István Samu, Dr. Mgr., ktorý oboznámil prítomných členov komisie s programom rokovania.

2. Prerokovateľné body MsZ

8. Návrh na schválenie rozpočtu príspevkovej organizácie MSKS AA na obdobie 2026-2028

Komisia vypracovaný materiál berie na vedomie a odporúča MsZ brať na vedomie a schváliť vypracovaný materiál organizácie MsKS Anny Adamis - Adamis Anna VMK na obdobie 2026 - 2028.

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 8, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

9. 40. Kolárovsý jarmok a hody - vyhodnotenie

Komisia vypracovaný materiál berie na vedomie a odporúča MsZ brať na vedomie správu o vyhodnotení 40. kolárovskeho jarmoku a prehľad príjmov a výdavkov jarmoku.

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 8, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

16/a.) Prerokovanie návrhu na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta - Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva

Návrh
na uznesenie č. /2025

k prerokovaniu návrhu na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta - Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva

Mestské zastupiteľstvo v Kolárove

A./ berie na vedomie:

1.Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta jednotlivým organizáciám.

B/schvaľuje:

1.Priznanie dotácie z rozpočtu mesta na podporu projektov jednotlivým organizáciám:

a) kultúrneho charakteru vo výške 21 500 € nasledovne:

P.č.	Žiadateľ	Názov projektu - Kultúra	prostriedky žiadané od Mesta 2026	návrh 2026
1.	ALMA-ART	Zvony zvonja na poludnie (netradičné literárne a hudobné hodiny)	2 770 €	1 300 €
2.	Csemadok Základná organizácia Kolárovo	A pünkösdi sortáncjárás és a néptánc hagyományainak népszerűsítése Gútán	4 900 €	2 000 €
3.	Gútai Jazzbarátok Köre - Priatelja Jazzu Kolárovo	Jazz koncert Gútán	1 650 €	1 000 €
4.	GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás	Felvidéki Ősök Napja	5 000 €	2 000 €
5.	helloGúta	Hajómalom Fesztivál 2026	5 000 €	4 000 €
6.	Kolárovsý katolícky spolok - Gútai Katolikus Kör	Pútnici nádeje do Mátraverebélya - A remény zarándokai -Mátraverebély - Szentkútra	1 500 €	0 €
7.	Za Spoločnosť Občianské Hnutie -"Köz-Ert Polgári Kör"	"Nincs lehetetlen! - Polgári esték fórum sorozat"	2 500 €	1 500 €
8.	Liga maďarských žien- Kolárovo - MAL	Ismerd meg és vidd tovább! Kultúrális es hagyományörző programsorozat	4 500 €	1 500 €
9.	Malodunajské rockové divadlo- Kis-Duna Menti Rocksínház	25 rokov pod kúzlom javiska - Jubilejný galavečer v Malodunajskom rockovom divadle	4 500 €	3 500 €
10.	MLYNČEK	Roztancujeme mesto	5 000 €	1 500 €
11.	Spolok priateľov slovenskej kultúry v Kolárove	Tradičné zvyky a zvyklosti Slovákov v Spolku priateľov slovenskej kultúry v Kolárove	3 450 €	1 500 €
12.	Szeretlek Gúta o.z.	Puruki Aratóbál	1 500 €	50 €
13.	Svetový strom občianske zdrúženie -Világfa Polgári Társulás-Kolárovo	Rendezvénysorozat Atilla palotájában	4 000 €	1 000 €

14.	Združenie maďarských rodičov na Slovenku pri Základnej umeleckej škole v Kolárovo - Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége a Gútai Művészeti Alapiskola mellett	60. výročie ZUŠ - MA Kolárovo	1 250 €	650 €
15.	Meštiansky život- Szekeres "Mezővárosi életérzés- Szekeres"	IX. Kattancs Fesztivál	1 300 €	0 €
spolu „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0.			48 820 €	21 500 €
Presunutá suma z „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0. do rozpočtu na riadok „Dotácia na VPS 0,05%BVP“ v časti 08.4.0.				490 €
Schválená suma v rozpočte mesta „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0.				21 990 €

b) iného verejnoprospešného charakteru vo výške 3 630 €

P.č.	Žiadateľ	Názov projektu - Iné	prostriedky žiadané od Mesta 2026	návrh 2026
1.	Cirkevná spojená škola Panny Márie	Cseppek a tudomány tengeréből elnevezésű tudományos nap és HEURÉKA! - Magyar tudománytörténeti vetélkedő	1 300 €	1 000 €
2.	SENIORES	Családi nap a gútai Idősek Otthona és Napközi Otthon lakói részére	900 €	700 €
3.	Za naše Kolárovo- A mi Gútánkért	Podpora celoročných verejnoprospešných aktivít	1 300 €	1 300 €
4.	Spolok Viktora Palkovicha	Palkovich Viktor - emléverseny és tanulmányi kirándulás	1 000 €	300 €
5.	"Kolárovo a okolie - Gúta és Vidéke"	Baba - mama foglalkozások (0-3 éves korig)	1 600 €	330 €
Spolu s presunom sumy			6 100 €	3 630 €
Schválená suma v rozpočte mesta Dotácia na VPS 0,05%BVP v časti 08.4.0.				3 140 €

Presunúť 490 € eur zo schváleného rozpočtu na kultúru do rozpočtu iného projektu verejnoprospešného charakteru.

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 8, Proti: 0, Nezauljal stanovisko: 0

17/a.) Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerokovanie rozdelenia peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia v roku 2026

Návrh

na uznesenie č. /2025

k návrhu komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerokovanie rozdelenia peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia v roku 2026

Mestské zastupiteľstvo v Kolárovo

A./ berie na vedomie:

1.Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na rozdelenie peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia.

B/schvaľuje:

1. Prerodzenie finančného krytia na podujatia na základe schváleného rozpočtu na rok 2026 v čiastke 60 000,00 € nasledovne:

Názov podujatia	Dátum 2026	Zodpovedný-realizátor	Navrhovaná suma v roku 2026
Magyar kultúra napja - Deň maďarskej kultúry	23.1.2026	Občianske združenie	0 €

Oslavy 15. marca - Március 15.	15.3.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Deň učiteľov - Pedagógusnap	27.3.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	2 500 €
Deň poézie - Költészet napja	10.4.2026	MsÚ, MSKS	200 €
Pamätný deň nespravodlivo vystavovaných a odviečených občanov - Felvidékről kitelepítettek emléknapja	12.4.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Majáles - Majális	1.5.2026	Mgr. Mayer János - MSKS deti ZŠ a SZ,	1 200 €
Deň detí - Gyermeknap	30.5.2026	MsÚ	1 000 €
Deň národnej spolupatričnosti - Nemzeti összetartozás napja	4.6.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Sviatok sv. Cyrila a Metoda - Szent Círil és Metód - nap	5.7.2026	Mgr. Mayer János - MSKS	1 100 €
Kolárovskej jarmok - Gútai vásár/Koncertný víkend a námestie vín - Koncerthétvége és borok tere/	14-16.8.2026	Ing.Ernő Kárpáty, Mgr. Mayer János - MSKS, MsÚ, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	36 500 €
Sviatok sv. Štefana - Szent István - nap	16.8.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	Uskutoční v rámci podujatia: Koncertný víkend a námestie vín
Pamätný deň Aradských mučeníkov - Aradi vértanúk emléknapja	6.10.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	100 €
Kolárovskej vínne korzo - Gútai borkorzó	9-10.10.2026	MsÚ, MSKS	6 000 €
Kolárovskej kultúrna jeseň - Gútai Kulturális Ősz	okt., nov. 2026	Mgr. Mayer János, prof. a amat. predst. rôzne programy slávn. predst., div. koncerty, obč. večierky	3 000 €
Spoločná modlitba za mesto - Közös ima a városért	29.11.2026	MsÚ, MSKS, Spolok slov. kult.	600 €
Prvá adventná nedela - Advent első vasárnapja			
Mikuláš - Mikulás	4.12.2026	MsÚ, MSKS	300 €
Vianočné trhy - Karácsonyi vásár	18-20.12.2026	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	6 000 €
Silvester - Szilveszter	31.12.2026	MsÚ, MSKS	0 €

Komisia môže presunúť nevyčerpané finančné prostriedky medzi jednotlivými podujatiami bez prečerpania schválenej sumy 60 000,00 €.

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 8, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

3. Rôzne

a) Komentár komisie k rozdeleniu financií:

1. Csemadok Základná organizácia Kolárovo: V rozpočte bola zistená položka, ktorá sa nejaví ako reálna, napríklad fotograf vo výške 900 €. V prípade odevov pre tanečníkov v sume 1000 € nebolo jednoznačne uvedené, či ide o nové kroje alebo o ich zapožičanie.
2. Gútai Jazzbarátok Köre -Priatelia Jazzu Kolárovo : Je potrebné ich podporiť, pretože aj napriek

tomu, že nedokážu osloviť také široké publikum, sú aktívni a hrajú kvalitnú hudbu. Ich cieľom je zorganizovať veľkolepý džezový koncert v Kolárove. V súčasnosti rokujú s viacerými kvalitnými interpretmi, ktorých honoráre sú pomerne vysoké.

3. GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás: Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva navrhuje dotáciu pre GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás vo výške 2 000 €, s tým, že komisia odporúča, aby bolo toto podujatie spojené s mestom organizovaným podujatím „Dňom národnej spolupatričnosti“. Komisia žiada, aby sa podujatie uskutočnilo nie ako trojdňové, ale ako dvojdnové (piatok, sobota). Komisia zároveň upozorňuje, že rozpočet v projekte žiadateľa je nesprávne vypočítaný. Podľa harmonogramu bol stanovený dátum 4. júna, avšak v tejto forme mesto presúva realizáciu podujatia na 5. júna.
4. helloGúta: Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva navrhuje podporu vo výške 4000 € z dôvodu, že je to vysokokvalitné podujatie, ktoré sa z roka na rok rozvíja a priťahuje veľké množstvo ľudí.
5. "Kolárovo a okolie - Gúta és Vidéke": Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva odporúča preradiť do projektu "iné".
6. Kolárovský katolícky spolok – Gútai Katolikus Kör: Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva neodporúča dotáciu z rozpočtu mesta na rok 2026, pretože na základe rozpočtu predloženej žiadosti komisia posúdila, že ide o výlet. Mesto podporuje cirkev aj iným spôsobom, napríklad obnovením brány parku sv. Rozálie, opravou chodníka v areáli kostola a aj inými formami.
7. Malodunajské rockové divadlo - Kis-Duna Menti Rockszenház: Komisia pri navrhovaní výšky dotácie vo výške 3500 € zohľadnila jubileum žiadateľa. Z vyzbieranej sumy za vstupenky na neobsadené miesta v divadelnej sále sa uhradia poplatky pre SOZA a cestovné náklady účinkujúcich, ktorí pricestovali z väčšej vzdialenosti na skúšky a vystúpenie.
8. Spolok Viktora Palkovicha: Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva navrhuje dotáciu pre Spolok Viktora Palkovicha vo výške 300 €, s tým, že podporí pamätnú súťaž, ale nie časť týkajúcu sa výletu. Namiesto výletu by sa mohli skôr venovať uchovávaniu hodnôt, napríklad obnove pamätných tabúl. Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva odporúča preradiť projekt do projektu "iné".
9. Szeretlek Gúta o.z. : Komisia preskúmala predloženú žiadosť a vzhľadom na vzniknutý incident a nevhodný prístup občianskeho združenia v prípade, keď komisiu ignorovali, komisia zvážila návrh výšky dotácie. Počas diskusie bola navrhovaná dotácia vo výške 0 € a vo výške 50 €. O tom dal predseda komisie hlasovať. Komisia hlasovaním, s jedným zdržaním sa, schválila návrh na dotáciu vo výške 50 €.

Hlasovanie o návrhu na dotáciu vo výške 0 €

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: proti

Za: 4, Proti: 3, Nezaujal stanovisko: 1

Hlasovanie o návrhu na dotáciu vo výške 50 €

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 5, Proti: 2, Nezaujal stanovisko: 1

10. Združenie maďarských rodičov na Slovenku pri Základnej umeleckej škole v Kolárove – Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége a Gútai Művészeti Alapiskola mellett: Komisia žiada opravu rozpočtu v žiadosti. Komisia navrhuje prideliť dotáciu v hodnote 650 €. Komisia oceňuje, že sa na študentov ktorí tam pôsobia, vždy možno spoľahnúť pri jednotlivých podujatiach.
11. Meštiansky život- Szekeres "Mezővárosi életérzés-Szekeres": Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva neodporúča finančnú podporu pre organizáciu Meštiansky život - Szekeres "Mezővárosi életérzés-Szekeres", keďže predložená žiadosť nie je po odbornej stránke

akceptovateľná. Mesto však poskytne organizácii nefinančnú podporu tým, že nebude požadovať od organizácie platenie nájomného vo výške 500 eur. Komisia zároveň žiada opravu rozpočtu.

Výsledok hlasovania

Prítomní: 8/10, Výsledok: Za

Za: 8, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 1

b) Komentár komisie k rozdeleniu peňažnej sumy určenej na mestom organizovaných podujatí:

1. Deň maďarskej kultúry : Vychádzajúc zo skúseností z minulého roka, navrhuje sa, aby pri príležitosti Dňa maďarskej kultúry opäť zorganizovalo podujatie alebo akciu jedno z občianskych združení.
2. Deň poézie: Do tohto podujatia by sa mohli zapojiť aj občianske združenia. Csaba Méhes uviedol, že by mal na to nápad. Najvhodnejším miestom pre toto podujatie by bol Dom ľudových tradícií, keďže by sa tu mohlo zorganizovať podujatie, na ktorom by každý, kto by chcel, mohol predniesť alebo prečítať svoju najobľúbenejšiu báseň. Bolo navrhnuté pozvať aj Imrého Borárosa, keďže podľa informácií vedúceho organizačného oddelenia by sa ešte rád zúčastnil na takomto podujatí. Predpokladané náklady na jeho účasť predstavujú približne 100 eur.
3. Deň národnej spolupatričnosti: Vedúci oddelenia organizačného informoval členov komisie, že z mesta Szeged príde spevácky zbor bez nároku na honorár.

4. Záver

Predseda komisie poďakoval všetkým za účasť a ukončil zasadnutie.

Kolárovo, 04.11.2025

István Samu, Dr. Mgr.
Predseda komisie

Prezenčná listina
zo zasadnutia komisie kultúry a kultúrneho dedičstva pri MsZ
konaného dňa 4.11.2025

Dr.Mgr. István Samu	prítomný
Kornél Ferenczi	prítomný
Attila Forgács	prítomný
Mgr. Anita Halász	prítomná
Viktória Kertaiová	neprítomná
József Kurucz	prítomný
Magdolna Rigó	neprítomná
Bianka Pelikánová	prítomná
Hilda Szépeová	prítomná
Mgr. István Tóth	prítomný

Zapisovateľka:

Mgr Enikő Fördősová	prítomná
---------------------	----------

Hostia:

Ing. Béla Halász	prítomný
Ing. Ernő Kárpáty	prítomný
Ing. Ladislav Beke	neprítomný
Mgr. János Mayer	prítomný
Mgr.Károly Peczár	prítomný